



Ultima 5

Manual v 1.2

Teufel

Lautsprecherbox Ultima 5

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise:

Verpackungsmaterialien (wie z.B. Folienbeutel) gehören nicht in Kinderhände, da beim Spielen eine Erstickungsgefahr droht. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit elektrischen Geräten, es besteht Stromschlaggefahr!

Beachten Sie im Folgenden unsere Sicherheitshinweise.

Grundsätzlich:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sehr sorgfältig durch! Sie sollten unbedingt alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes zur Kenntnis nehmen. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auch zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Unbedingt:

Beachten Sie die Bedienungsanleitung:

Alle Anweisungen zur Inbetriebnahme und zum dauernden Gebrauch sollten Sie dann auch befolgen.

Zur Reinigung:

Versuchen Sie nicht, die Geräte mit Haushalts-Chemikalien zu reinigen, dies könnte die Oberflächen beschädigen.

Nehmen Sie dazu einfach ein trockenes Tuch. Vorsicht Nässe und Sonne: Betreiben Sie die Geräte nie in feuchten Räumen, also in der Nähe von Badewanne, Dusche, Waschbecken, Ausguss, nicht im feuchten Keller oder am Swimmingpool, also grundsätzlich nicht dort, wo es feucht ist. Setzen Sie die Lautsprecher niemals hoher Luftfeuchtigkeit aus und vermeiden Sie auch direkte Sonnenbestrahlung.

Zur Standortfrage:

Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten herunterfallen und Personenschäden verursachen, aber infolge dessen auch Sie selbst Schaden nehmen. Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Wandhalter.

Zur Verkabelung:

Die Anschlusskabel bitte gerade und bündig zu Wand und Boden verlegen. Bei in Schlaufen verlegten Kabeln droht Stolpergefahr. Außerdem können dadurch Interferenzen entstehen und das Klangbild stören.

Besondere Aufmerksamkeit sollte man auf die Kabel-Stecker-Verbindung richten. Kabel und Leitungen, mit denen die Lautsprecher verbunden sind, sollten regelmäßig auf Isolationsfehler oder Bruchstellen überprüft werden.

Bei Feststellung eines Fehlers müssen die Geräte und die Verkabelungen sofort spannungslos geschaltet und die defekte Verkabelung ersetzt werden.

Überlastungsgefahr:

Vermeiden Sie auch bei einem passenden Verstärker den Lautstärkereger sehr weit aufzudrehen, besonders wenn Sie die Bässe mittels des Bassreglers, der Loudness-Taste oder eines Tiefbass-Boost-Schalters angehoben haben.

Fremdkörper und Flüssigkeiten:

Diese sollten in keinem Falle durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen.

Fehlerbeseitigung:

Versuchen Sie zunächst nicht das Gerät selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie zuerst unseren Service und lassen sich autorisieren, falls Sie meinen, den Fehler selbst beheben zu können. Ansonsten muss das Gerät an unsere Service-Adresse eingeschickt werden.

Die Ersatzteilfrage:

Lautsprecher Teufel versorgt Sie innerhalb der Garantiezeit mit Ersatzteilen. Ihre Garantie geht nicht verloren, wenn Sie selbst vor Ort den Teileaustausch mit LautsprecherTeufel Ersatzteilen vornehmen.

Ungewöhnliche Geräusche:

Falls irgendwelche ungewöhnlichen Geräusche während des Betriebes auftreten, oder sich der Klang verzerrt, muss sofort die Leistung des Verstärkers soweit gedrosselt werden, dass das System klanglich sauber spielt.

Anschließen und Wechsel der Sicherung:

Ziehen Sie den Netzstecker. Eine defekte Sicherung darf nur durch eine gleichwertige ausgetauscht werden.

Zur Lautstärke:

Große Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Stellen Sie ggf. den Lautstärkereger Ihres Signalquellengerätes auf einen niedrigen Pegel ein!

Im Notfall:

Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose und konsultieren Sie unseren Techniker, wenn folgendes eingetreten ist:

- falls Stecker oder Zuleitung beschädigt sind,
- falls Fremdkörper oder Flüssigkeiten ins Innere des Gerätes gelangt sind,
- falls das Gerät Regen bzw. direkter Wasserberührung ausgesetzt war,
- falls das Gerät nicht spielt, obwohl Sie nach Gebrauchsanweisung vorgegangen sind.
- falls das Gerät fallengelassen oder auf andere Art beschädigt wurde

Vielen Dank für den Kauf der Lautsprecher von der Firma Lautsprecher Teufel. Sie haben damit ein leistungsstarkes Lautsprecher-System erworben, denn Teufel Lautsprecher sind mit großer Erfahrung entwickelt und hochwertigen Komponenten bestückt und worden.

Auspacken:

Klappen Sie die Laschen der Kartonoberseite nach hinten, entnehmen Sie die Styroporteile und heben Sie den Lautsprecher vorsichtig aus dem Karton. Setzen Sie ggf. die beiliegenden Gitter in die Lautsprecherfront ein.

Entkopplung:

Mittels der vier mitgelieferten Spikes pro Box können Sie die Ultima 5 nahezu vollständig vom Fußboden entkoppeln. Bitte legen Sie den Lautsprecher auf die Seite und schrauben die vier Spikes in die dafür vorgesehenen Stopfmuttern der Bodenplatte.

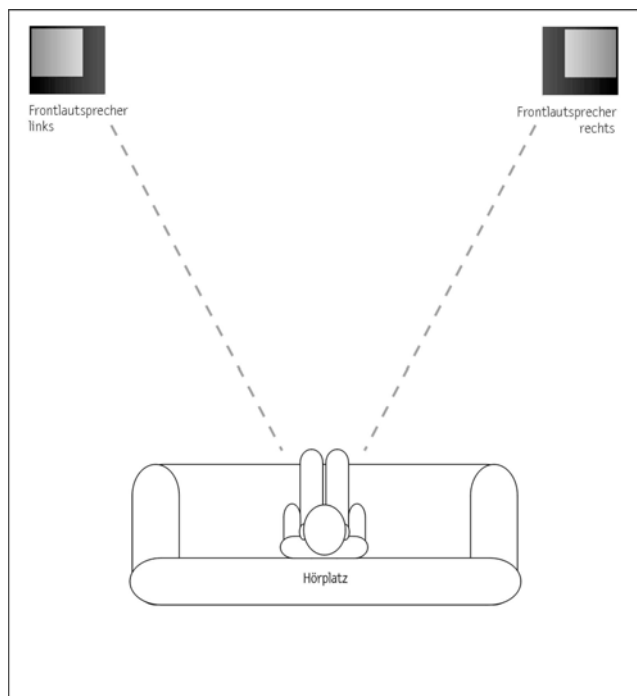
Aufstellung Stereo:

Das Stereo-Lautsprechersystem besteht aus zwei Lautsprechersäulen.

Im Stereobetrieb werden die Ultima 5 nach der klassischen Regel des "Stereo-Dreiecks" aufgestellt:

Der Abstand zwischen linkem und rechtem Lautsprecher sollte so groß sein wie die Distanz des Hörers zu den einzelnen Lautsprechern.

Zur Verdeutlichung beachten Sie bitte die Grafik.



Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch und bewahren Sie diese zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Für weitere Fragen stehen Ihnen unsere Ingenieure unter Tel. +49 (0)30 300 9 300 zur Verfügung.

Tip: Sollte der Abstand zwischen den beiden Boxen aufgrund Ihrer räumlichen Gegebenheiten größer sein als der Abstand des Hörers zum einzelnen Lautsprecher, können Sie dieses kompensieren, indem Sie die Lautsprecher leicht zum Hörplatz hin anwinkeln.

Aufstellung Surround 5.0-Konfiguration

Informationen zur Aufstellung der Ultima 5 in einer 5.0-Surround-Konfiguration finden Sie auf der übernächsten Seite dieser Anleitung.

Anschlusswerte:

Die Impedanz der Ultima 5 liegt bei 4-8 Ohm. Somit kann sie problemlos an jedem handelsüblichen Verstärker oder Receiver betrieben werden. Der Anschluss der Box an Ihr Steuergerät erfolgt über zweiadriges Lautsprecher-Kabel, welches am rückseitigen Anschlussfeld im Fuß der Ultima 5 fixiert wird.

Tip: Wir empfehlen ein der Qualität der Boxen entsprechendes hochwertiges Lautsprecherkabel einzusetzen, z.B. Teufel Lautsprecherkabel mit 2 x 4 qmm:



Hunderte feinsten Adern aus sauerstoffarmen Kupfer, geschützt durch eine dicke, flexible, transparente Kunststoffummantelung, die fast alles mitmacht, erlauben, dass die Signale des Verstärkers auch sauber – und unbeeinträchtigt durch die Verwendung zu enger Leitungsquerschnitte - bei den Lautsprecherboxen ankommen.

Auf vielfachen Kundenwunsch ist unser Kabel auf praxisnahe Längen ab 10 Meter vorkonfektioniert.

Anschlussmöglichkeiten:

Nutzen Sie zur normalen Lautsprecherkabelverbindung an Ihren Verstärker/Receiver das mittlere Anschluss-Steckfeld.

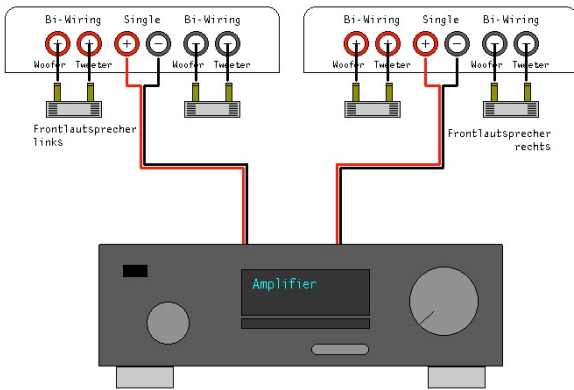
Achtung: Die beiden äußeren Anschluss-Steckfelder sind für den Bi-Wiring/Bi-Amping-Betrieb vorgesehen und müssen bei Normalbetrieb mit den beigefügten Kabelbrücken verschlossen werden!

Siehe auch: Erweiterte Anschlussmöglichkeiten: Bi-Wiring/Bi-Amping

Achten Sie beim Anschluss der Lautsprecher an den Verstärker unbedingt auf die richtige Polung: Pluspol an Pluspol und Minus an Minus.

Sowohl das Anschlussfeld der Ultima 5 als auch die Anschlüsse des Verstärkers/Receivers sind mit entsprechenden Symbolen bzw. Farben gekennzeichnet. Unterschiedliche Polung zwischen dem linken und rechten Lautsprecher führt zu Klang-Verfälschungen. Die beiden Pole am Lautsprecherkabel unterscheiden sich optisch in der Regel dadurch, dass eine der beiden Adern markiert ist.

Tipp: Die markierte Ader immer als Plus-Leitung einsetzen.



Zum Anschluss können Sie das Lautsprecherkabel ca. 3 cm abisolieren, verdrehen und an der jeweiligen Buchse fixieren. Für einen besonders komfortablen Anschluss empfehlen wir den zusätzlichen Einsatz von Teufel-Bananensteckern.

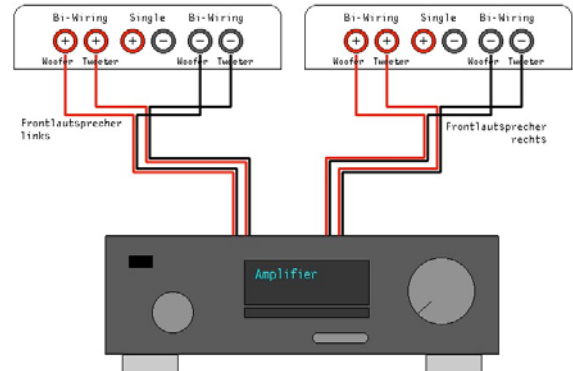


Erweiterte Anschlussmöglichkeiten: Bi-Wiring/Bi-Amping:

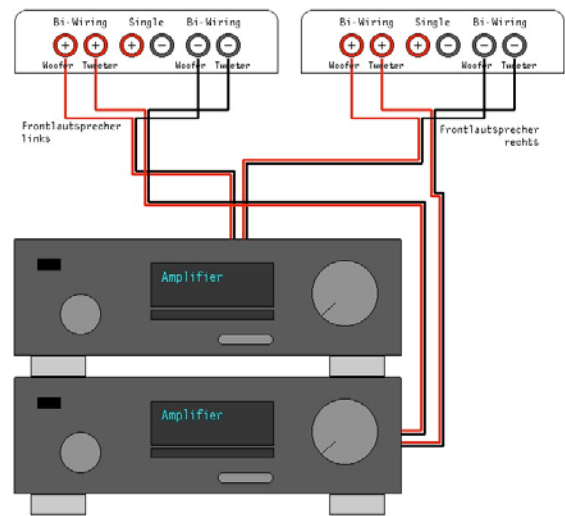
Die Ultima 5 besitzt ein Bi-Wiring/Bi-Amping-Terminal.

Sie bietet damit die Möglichkeit, den Hoch-/Mitteltonbereich und den Bassbereich getrennt über zwei Verstärker (Bi-Amping) oder zumindest über zwei getrennte Anschlusskabel (Bi-Wiring) zu betreiben. Das linke Anschlusspaar ist für den Pluspol vorgesehen und unterteilt in die Eingänge Woofer (Tieftöner) und Tweeter (Hochtöner), das rechte für den Minuspol, wieder unterteilt in die Eingänge Woofer (Tieftöner) und Tweeter (Hochtöner).

Bi - Wiring



Bi - Amping



Achtung: Bei Bi-Wiring/Bi-Amping darf das mittlere Standard-Anschlussfeld NICHT mit einer Kabelbrücke verschlossen werden!

Das mittlere Anschlusspaar ist werkseitig die Standardeinstellung und für den Normalbetrieb vorgesehen - also mit einer einzigen zweifadigen Zuleitung pro Box.

Aufstellung 5.0-Konfiguration:

Sollten Sie mit Hilfe von zwei oder vier Ultima 5-Stereospeakern und zusätzlichem Ultima 5 FCR Center-/Rearspeaker ein 5.0-Set aufbauen wollen, beachten Sie bitte folgende Hinweise.

Aufgrund seines klaren Designs und der schlanken Formsprache ist es leicht, eine Teufel Ultima 5 Surround-Konfiguration harmonisch in Ihr Wohnzimmer zu integrieren. Dennoch gilt es gerade hier einige wichtige Aufstellungskriterien zu beachten, um das Optimum an Klang aus diesem Teufel-Lautsprecher-Set hervorzubringen.

Beim 5.0-System ist es empfehlenswert, sich auf den wirklich genutzten Bereich – also den Raum(abschnitt) wo TV/Bildschirm und Sitzgelegenheit sich befinden – zu konzentrieren.

Sehr hilfreich ist eine, vom Hörplatz aus gesehen, möglichst zentrale Positionierung des TV/Bildschirms.

Die von uns empfohlenen Aufstellungshinweise (auf den folgenden Seiten) stellen jeweils das Optimum für eine perfekte Mehrkanalwiedergabe in Ihrem Heim dar. Nicht immer erlauben der Raum, der Partner oder die Einrichtung eine derart optimale Platzierung.

Versuchen Sie, soweit wie möglich die Vorgaben zu erfüllen. Kleinere Abweichungen stellen kein Problem dar. Moderne AV-Receiver bieten vielfältige Möglichkeiten, etwaige Abstriche in der Aufstellung elektronisch zu kompensieren. Generell gilt sowieso die Regel:

Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!

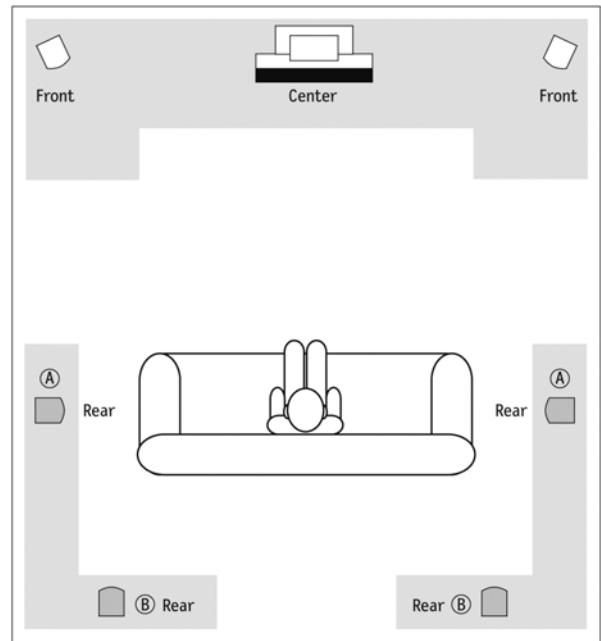
Center

Hier empfehlen wir, das Modell Ultima 5 FCR einzusetzen. Da der Center sämtliche Sprachinformationen inklusive der Dialoge der Schauspieler wiedergibt, muss der Center-Lautsprecher Ultima 5 FCR gegenüber der zentralen Hörposition möglichst mittig unter oder über dem TV/Bildschirm positioniert werden, damit Bild und Ton eine harmonische Einheit ergeben.

Hierzu kann der Center z.B. mittels entsprechenden Schrauben/Dübeln über die rückwärtigen Halteklammern direkt an der Wand fixiert werden.

Front

Die Frontlautsprecher werden in alter Stereo- Tradition (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen linker und rechter Box) neben dem TV/ Bildschirm in gleichem Abstand links und rechts aufgestellt. Sollten die Standsäulen weiter außen platziert werden müssen, können Sie diese leicht eindrehen und auf den Hörplatz richten.



Rear

Als rückwärtige Lautsprecher können Sie je nach Budget, Anspruch und Aufstellungsmöglichkeit ein weiteres Paar Ultima 5 Stereo- Standlautsprecher oder den Universal-Lautsprecher Ultima 5 FCR einsetzen.

Die rückwärtigen Boxen sind links und rechts entweder seitlich (A) oder rückwärtig (B) vom Hörplatz im grau markierten Bereich aufzustellen – idealerweise auf gleicher Höhe wie die Frontboxen, im Falle der Ultima 5 FCR z.B. im Regal oder direkt an der Wand.

Die Rear-Boxen dürfen auch höher als die Front-Boxen angebracht werden (bis 2,10 Meter); eine tiefere Platzierung hingegen raten wir zu vermeiden.

Empfehlenswert ist es stets, dass die Entfernung der Rear-Speaker zum Hörplatz 1,00 Meter überschreitet. Wenn Sie aber näher sitzen (müssen), sorgen Sie bitte dafür, dass die Frontseite der Box Sie nicht direkt anstrahlt, sondern durch Anwinkeln des Lautsprechers dieser eher in den Raum hin ausgerichtet wird. Oder erzeugen Sie eine größere Entfernung indem Sie die Boxen höher als 1,20 Meter positionieren.

Lieferumfang:

Lautsprecher Ultima 5 (2 x), Bedienungsanleitung,
Brückensteckerkabel (4 x), Spikes (8 x)

Garantiebestimmungen

12 Jahre Garantie für Lautsprecher und 2 Jahre Garantie für Endstufen und Elektronik ab Kaufdatum auf Material und Arbeitszeit, mit Ausnahme von Beschädigung aufgrund gebrauchswidriger Benutzung oder elektrischer oder mechanischer Überlastung. Als Garantiebeleg gilt das Original unserer Rechnung. Diese Garantie gilt ausschließlich für Lautsprecher, Endstufen und Elektronik, die von einem Endverbraucher zur privaten Nutzung von Teufel erworben wurden. Die Garantie gilt nicht für Lautsprecher, Endstufen und Elektronik, die durch einen anderen Händler an den Endverbraucher gelangen. Bei einem privaten Weiterverkauf von Teufel-Produkten kann die Garantie auf den Erwerber übertragen werden, solange der Original-Kaufbeleg mit übergeben wird.

Rückgabe

Teufel gewährt ein achtwöchiges Umtausch- bzw. Rückgaberecht mit Rückerstattung des gezahlten Kaufbetrages. Die Rückgabe einzelner Komponenten eines Sets ist nur zulässig, wenn diese Komponenten auch einzeln von Lautsprecher Teufel zum Kauf angeboten werden. Mit der

Technische Daten:

Die technischen Daten finden Sie in der Produktbeschreibung auf unserer Homepage unter www.teufel.de.

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:
Lautsprecher Teufel GmbH
Bülowstrasse 66 · 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49(30) 300 9 300 · Fax:+49(30) 300 9 3030
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de

Rückgabe einer oder einzelner Komponenten verfällt der Preisnachlass, den Lautsprecher Teufel auf alle Komponenten eines Sets im Rahmen des Setpreises gewährt. Der Kunde erhält deshalb für die zurückgegebenen Komponenten nur die Differenz erstattet, die zwischen dem Setpreis und dem Kaufpreis der Einzelteile besteht, die er behält. Im wirtschaftlichen Ergebnis steht der Kunde dann so, als ob er von Anfang an die bei ihm verbleibenden Komponenten zum Einzelpreis erworben hätte.

Weitere Informationen zum Thema Rückgabe finden Sie auf dem Rückgabe-Formular, welches der Sendung beiliegt oder online im Support-Bereich unserer Website www.teufel.de

Im Falle einer Rückgabe handeln Sie bitte nicht ohne vorherige Rücksprache mit Lautsprecher Teufel.

Nur wenn Sie die Rückgabe vorher telefonisch anmelden und den Vorgang mit uns besprechen, können wir die Rücknahme bearbeiten und akzeptieren!

Pflege:

Zum Reinigen der Lautsprecherbox benutzen Sie ausschließlich leicht angefeuchtete oder trockene Lappen.

Entwicklungsgeschichte:

Unter Berücksichtigung einer strengen formalen Lösung wurde ein Lautsprecher entwickelt, bei dessen Gestaltung nachfolgende technische Anforderungen erfüllt werden konnten.

1) Schallwellen, die vom Tieftöner in ein Lautsprechergehäuse abgestrahlt werden, treffen dort auf die erschütterungsempfindlichen Bauteile der Frequenzweiche, was zu Klangveränderungen führt. Bei der Ultima 5 wurde deshalb die Frequenzweiche aus dem eigentlichen Gehäuse herausgenommen und in den Bodensockel des Lautsprechers eingebaut, wo sie vor direkten Schallwellen geschützt ist.

2) Eine eindeutig definierte Aufstellung, die die Höhe des Lautsprechers und seine unmittelbar begrenzenden Flächen berücksichtigt, ist für die akustische Qualität von großer Bedeutung und muss bei der technischen Entwicklung des Lautsprechers bestimmt sein. Insofern ist der sogenannte "Lautsprecherständer" kein ausschließlich optischen oder aufstellungspraktischen Gesichtspunkten unterliegender Gegenstand, sondern ein in die Lautsprecherentwicklung einzubeziehender Funktionsträger.

Bei diesem Teufel-Lautsprecher wurde deshalb die Entwicklung des Lautsprecherfußes als fester Bestandteil der Gesamtlautsprecher gestaltet.

3) An der Schallwand eines Lautsprechers führen Kanten oder vorstehende Rahmen unabhängig von der Tatsache ob sie aus konstruktiven oder optischen Gründen vorhanden sind zu Brechungen und Beugungen des abgestrahlten Schalls, die deutliche Einbrüche oder Überhöhungen der Schalldruckkurve zur Folge haben.

Um diese klangverschlechternden Eigenschaften zu unterbinden, ist es als konstruktiv anzustreben, dass alle Kanten, Erhebungen, etc im Bereich der Schallwand vermieden werden.

Insbesondere vorstehende Seitenleisten der Gehäuse zur Aufnahme von Lautsprecherabdeckungen bzw. massive Holzrahmen, die mit Stoff bespannt werden, führen zu erheblichen Brechungen und Beugungen. Bei diesem Lautsprecher wurden daher ohne weitere mechanische Hilfskonstruktionen magnetisch haftende Abdeckungen entwickelt.

Auf dieser konzeptionellen Basis entwarf der langjährige Teufel-Geschäftsführer Peter Tschimmel einen ebenso hervorragende klingenden wie elegant gestalteten Standlautsprecher, dessen Design im Jahr 1991 als „Design-Innovation“ des Design Zentrum Nordrhein-Westfalen ausgezeichnet worden ist.

Aufgrund des damals zeitgleich neu gestarteten Teufel-Direktvertriebs sind diese Lautsprecher jedoch nur für sehr kurze Zeit erhältlich gewesen – und bald darauf von bekannten Unterhaltungselektronik-Herstellern aus Deutschland und Großbritannien als Vorbild für deren Produkte genutzt worden.

Die Ultima 5 nun ist eine Neuauflage dieser viel gerühmten Standbox - eine mit top-aktueller Lautsprecher- und Frequenzweichen-Technik ausgerüstete Replik in den Original-Abmessungen.

Das von oben gesehen quadratische Gehäuse hat nur eine Kantenlänge von 17 Zentimetern und steht auf einem breiteren Sockel, der auch die – hier perfekt vor störenden Vibrationen geschützten – Frequenzweiche und die vergoldeten, für Bi-Wiring- und Bi-Amping-Betrieb geeigneten Anschlussklemmen beherbergt.

Zum anderen macht der Ultima 5 durch die halbrunden Abdeckungen vor den einzelnen Lautsprecherchassis auf sich aufmerksam. Auf den ersten Blick scheinen diese willkürlich auf der Frontwand verteilt, doch die Platzierung der Chassis folgt gleichermaßen akustischen, technischen und ästhetischen Regeln: Die Lautsprecher-Anordnung entspricht nämlich nicht nur dem Goldenen Schnitt, einer seit der Antike als ideale geometrische Proportion geltenden Regel. Zudem strahlt der Hochtöner genau in Ohrhöhe der sitzenden Zuhörer ab, der darunter sitzende Mitteltöner hat ebenso wie die beiden im Parallelbetrieb schwingenden Tieftöner eine eigene Gehäusekammer, wobei der Bass zusätzlich durch Reflexöffnungen unterstützt wird. Schließlich verhindern die plan in die Frontwand eingesetzten Chassisabdeckungen unerwünschte Beugungen und Brechungen des Schalls, wie sie bei eingerahmten und somit hervorstehenden Lautsprecherbespannungen die Regel sind.

High Tech pur kommt auch bei den durchweg magnetisch abgeschirmten Chassis zum Einsatz. Als Tief- und Mitteltöner fungieren besonders hochwertige 130 mm-Treiber, als Hochtöner wird ein extrem aufwändiger Ringstrahler verwendet. Dieser weist mit seiner doppelt gewellten und zweifach gelagerten Membran eine ganz spezielle Bauform auf. Da nur eine extrem geringe Masse bewegt werden muss, reicht der lineare Frequenzgang bis jenseits von 30 Kilohertz. Ein Dorn im Zentrum des Ringstrahlers sorgt außerdem für ein optimales Abstrahlverhalten.

Die Ultima 5 ist ein überzeugendes Beispiel dafür, dass extravagantes Design nicht nur das Auge erfreuen, sondern auch das Spektrum der technischen Möglichkeiten erweitern kann.



Teufel

Lautsprecher Teufel GmbH • Bülowstrasse 66 • 10783 Berlin / Germany • Tel: +49(0)30 300 9 300 • Fax: +49 (0)30 300 9 3030 • info@teufel.de